



 Pflanzenschutzgeräte

 *Plant Protection Equipment*



| Inhalt | Content |
|----------------------------------|------------------------------------|
| Rückenspritze..... | Knapsack Sprayer 2 |
| Karrenspritze F-30..... | Cart Sprayer F-30..... 3 |
| Karrenspritze F-55..... | Cart Sprayer F-55..... 3 |
| Karrenspritze F-120..... | Cart sprayer F-120..... 4 |
| Karrenspritze F-200/300..... | Cart Sprayer F-200/300..... 5 |
| Anhängerspritze EAS-200/300..... | Trailer Sprayer EAS 200/300..... 6 |
| Anbauspritze..... | Tractor Mounted Sprayer..... 7 |
| Gießgerät F-120..... | Watering Sprayer F-120..... 7 |
| Zubehör..... | Accessories..... 8/9 |
| Dochtstreichgeräte..... | Wick Wipers..... 10 |

ZUWA-Spritzgeräte für Pflanzenschutz, Pflege und Düngung

Behälter in verschiedenen Größen

- mit Füllstandsmarkierung
- restlos entleerbar
- große Einfüllöffnungen mit Siebeinsatz

Verschleißarme Membranpumpen

- mit leistungsfähigen Elektro- oder Verbrennungsmotoren, 2- oder 4-Takt
- trockenlaufsicher
- mit Glycerinmanometer (nicht MC 18)

Druckregler mit Bypass

- stufenlos einstellbar.
- Rücklauf kann als Rührwerk eingesetzt werden (Rührdüse ist als Zubehör lieferbar)

Geländetaugliche Fahrgestelle

- robust und verwindungssteif
- leichtgängige Luftreifen

ZUWA Sprayers for plant protection, cultivation and fertilization

Tanks in different sizes

- with graduation marks
- can be drained completely
- wide tank openings with integrated sieve

Durable diaphragm pumps

- with high capacity electric or combustion engine, 2- or 4-stroke
- dry run resistant
- with glycerine manometer (except MC 18)

Pressure regulation with bypass

- continuously adjustable
- recirculation can be used for mixing of fluids (agitator available on option)

All-terrain carts

- sturdy and warp resistant
- smooth running pneumatic wheels

Rückenspritze

10- oder 20-Liter-Behälter

Rückenspritze mit großer Öffnung und Füllstandsmarkierung. Angenehm zu tragen durch breite, gepolsterte Trage-riemen und Rückenkissen aus Leder.

Große doppelt wirkende Kolbenpumpe mit Windkessel aus Messing sorgt für gleichbleibenden Druck bei geringem Kraftaufwand. Pumpe außerhalb des Tanks bequem zu reinigen und wartungsfreundlich.

Lieferumfang: Spritzrohr 50 cm mit Momentabstellventil, Manometer, Bogenstück und verstellbarer Düse. Ersatzteilgarantie!

Bestellnummern: 500001 - 10 Liter,
500004 - 20 Liter



Knapsack Sprayer

10 or 20 Litre Tank

Knapsack sprayer with wide mouth and filling marks. Comfortable carrying with soft leather pads for shoulders and back.

Large double piston pump with brass air reservoir maintaining constant high pressure at minimum effort. Externally attached pump allows for easy cleaning and maintenance.

Standard accessories: spray pipe 50 cm with shut-off valve, pressure gauge, bow-shaped segment and adjustable cone.

Spare parts are available for decades!

article n°: 500001 - 10 litres,
500004 - 20 litres

Karrenspritze F-30

Cart Sprayer F-30

30-Liter-Behälter

Schlankes, zweiteiliges Fahrgestell mit 10 m Druckschlauch und Spritzrohr 750 mm komplett.

Neu: versenkbarer Teleskopgriff und Tragegriff auf der Rückseite für bequemes Tragen mit einer Hand - auch über Treppen.

Maximale Förderleistung: 10,7 L/min
 Maximaler Druck: 15 bar
 Abmessungen: 76-100-110 x 49 x 51 cm
 Bestellnummer: 132028



Neu: Kompaktversion

30 Litre Tank

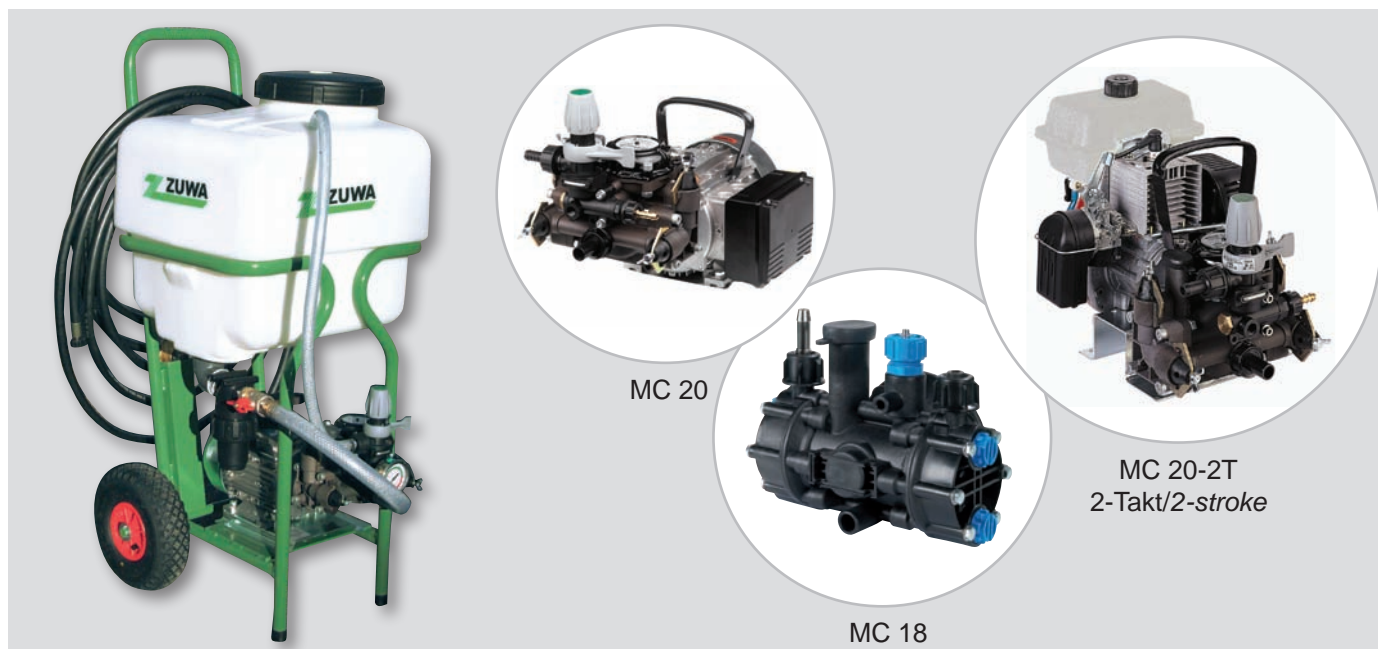
Slender two-piece chassis with 10 m pressure hose and spray wand 750 mm.

New: retractable telescopic handle and carrying handle on rearward side for convenient transport of the device - even over stairs.

Maximum flow rate: 10.7 L/min
 Maximum pressure: 15 bar
 Dimensions: 76-100-110 x 49 x 51 cm
 Article n°: 132028

Karrenspritze F-55

Cart Sprayer F-55



55-Liter-Behälter

Einteiliges Fahrgestell in schmaler Bauform, gut geeignet für Verkaufsräume mit Ecken und schmalen Durchgängen.

Schlauch und Spritzrohr optional.

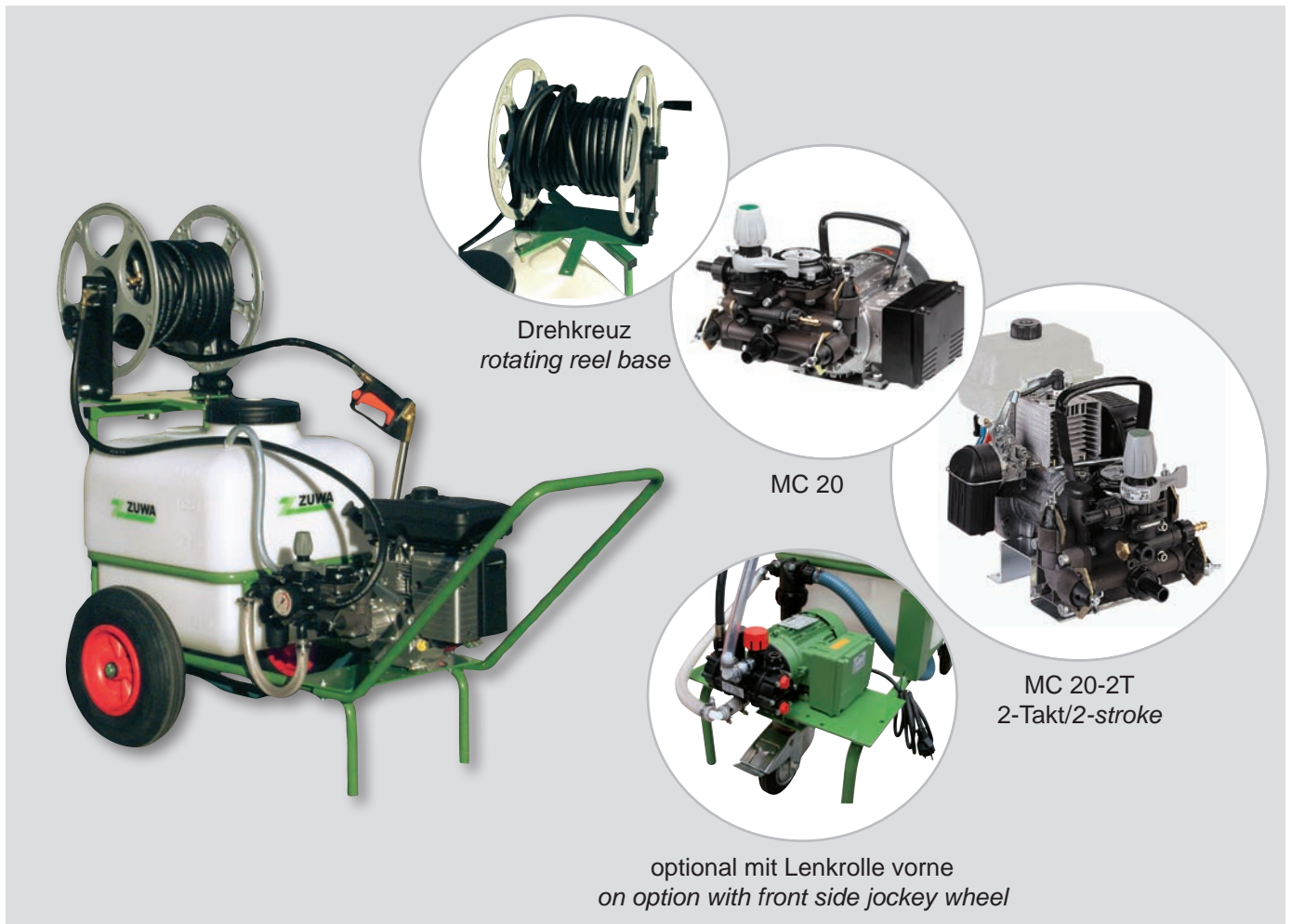
Reifengröße 260 x 85 mm
 Abmessungen 60 x 47 x 105 cm

55 Litre Tank

One-piece chassis, narrow construction, well adapted for locations with narrow aisles and corners. Hose and spray wand on option.

Tire size 260 x 85 mm
 Dimensions 60 x 47 x 105 cm

| | Bestellnr. article n° | max. Förderleistung max. flow rate | max. Druck max. pressure | Antrieb motor | Gewicht leer weight empty |
|------------|--------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|------------------|------------------------------|
| F-55 MC 18 | 132060 | 11,5 L/min | 15 bar | 230 Volt | 28 kg |
| F-55 MC 20 | 132061 | 23 L/min | 20 bar | 230 Volt | 34 kg |
| F-55 MC 20 | 132063 | 23 L/min | 20 bar | 400 Volt | 34 kg |
| F-55 MC 20 | 132062 | 23 L/min | 20 bar | 2-Takt/stroke | 27 kg |



120-Liter-Behälter

Zweiteiliges Fahrgestell mit abnehmbarem Handgriff.
 Standard-Ausstattung: **Drehkreuz zum Schwenken der Schlauchhaspel** – erleichtert das Abrollen des Schlauches in alle Richtungen und ebenso das Aufrollen, verhindert seitliches Kippen des Wagens.
 Optional: Spritzrechen zur Montage an der Rückseite des Karrens und Lenkrolle vorne.

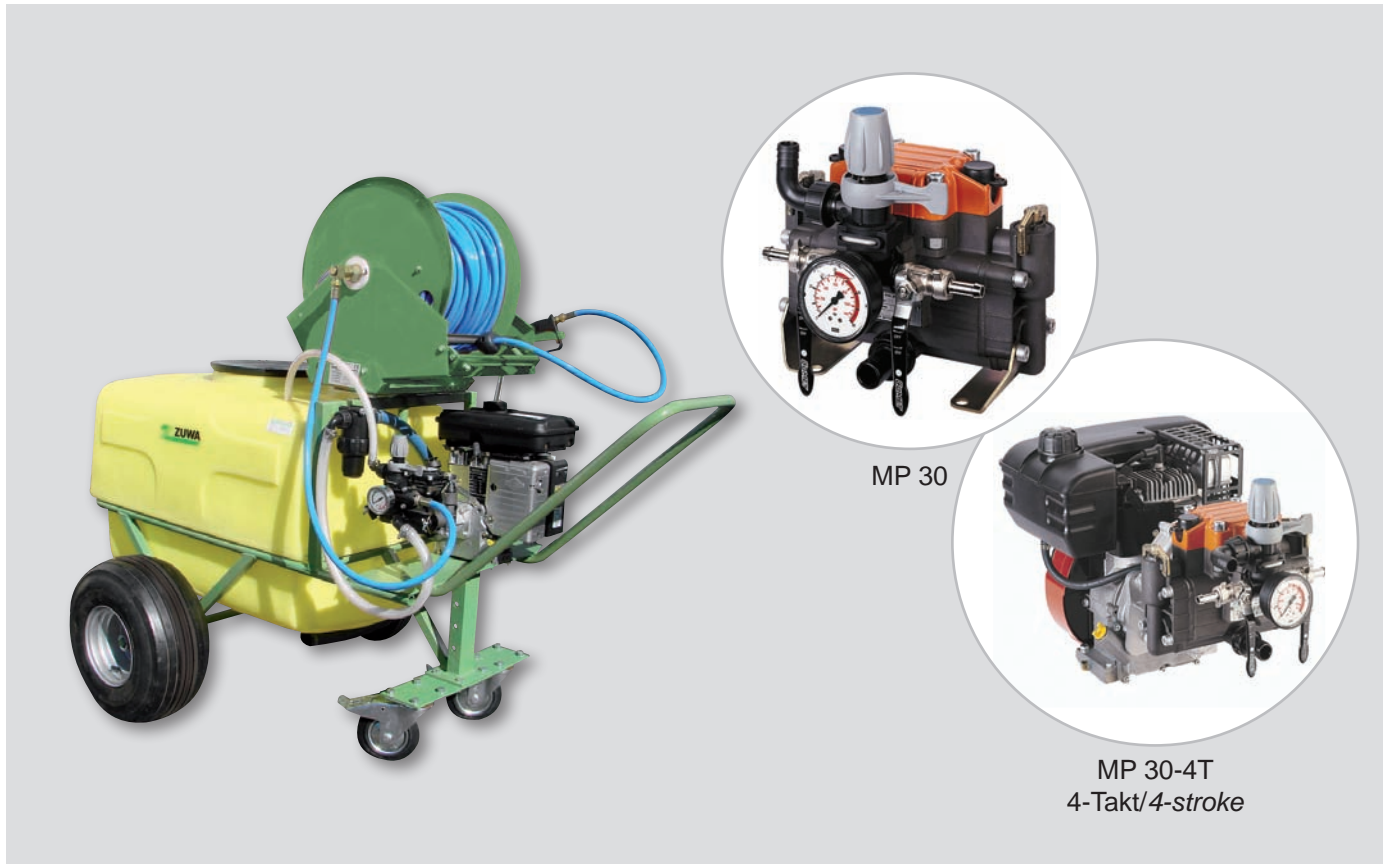
Reifengröße 400 x 100 mm
 Abmessungen 140 x 68 x 83 cm

120 Litre Tank

Two-piece chassis with removable handle.
 Standard equipment: **rotating reel base** – for easy delivery and retraction of hose to all directions, prevents cart from tilting.
 Optional: Spray bar for mounting onto the back side of the cart and jockey wheel mounted on the front side.

*Tire size 400 x 100 mm
 Dimensions 140 x 68 x 83 cm*

| | Bestellnr. article n° | max. Förderleistung max. flow rate | max. Druck max. pressure | Antrieb motor | Gewicht leer weight empty |
|-------------|--------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|------------------|------------------------------|
| F-120 MC 18 | 132078 | 12 L/min | 15 bar | 230 Volt | 37 kg |
| F-120 MC 18 | 132077 | 11 L/min | 15 bar | 4-Takt/stroke | 42 kg |
| F-120 MC 20 | 132071 | 23 L/min | 20 bar | 230 Volt | 44 kg |
| F-120 MC 20 | 132076 | 23 L/min | 20 bar | 400 Volt | 44 kg |
| F-120 MC 20 | 132072 | 23 L/min | 20 bar | 2-Takt/stroke | 37 kg |
| F-120 MC 20 | 132073H | 23 L/min | 20 bar | 4-Takt/stroke | 44 kg |
| F-120 MC 25 | 132078H | 18,5 L/min | 25 bar | 4-Takt/stroke | 46 kg |
| F-120 MP 30 | 132075 | 32 L/min | 30 bar | 400 Volt | 44 kg |
| F-120 MP 30 | 132074H | 32 L/min | 30 bar | 4-Takt/stroke | 48 kg |



200- oder 300-Liter-Behälter

Fahrgestell mit zwei Lenkrollen* für mehr Stabilität und leichteres Rangieren.

Weitere Vorteile: große Luftreifen und abnehmbarer Handgriff.

Optional:

- Drehkreuz zum Schwenken der Schlauchhaspel für einfachere Handhabung des Schlauches
- Breitreifen 480 x 200 mm
- mit Pumpentyp MC 20 für niedrigeren Druck

Reifengröße 400 x 100 mm

Abmessungen 180 x 80 x 85 (90) cm

* Optional: Lenkrollen mit Luft



200 or 300 Litre Tank

Chassis with two jockey wheels* providing for better stability and convenient transport.

Further benefits: large pneumatic tires and removable handle.

Optional:

- rotating reel base for convenient handling of the hose
- large tires 480 x 200 mm
- with pump MC 20 for lower pressure

Tire size 400 x 100 mm

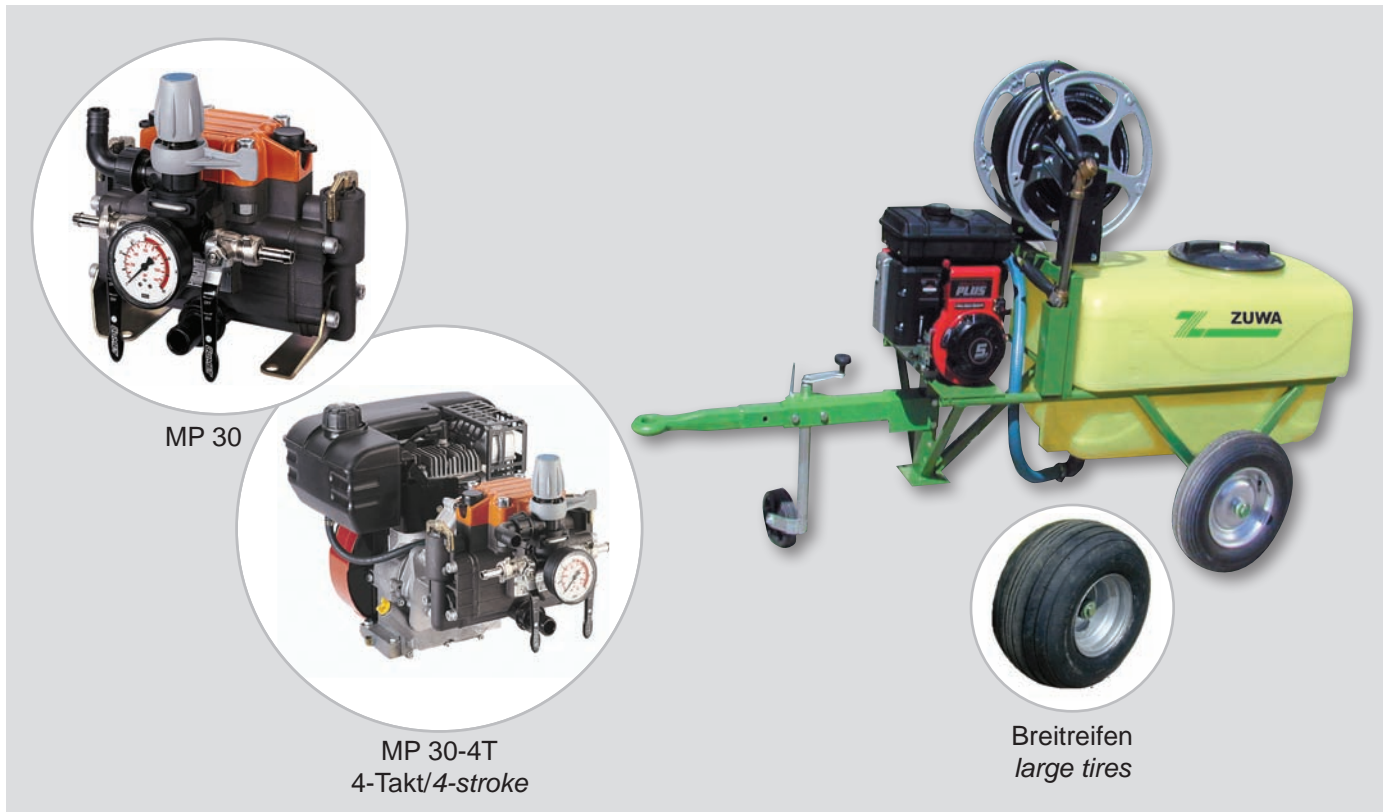
Dimensions 180 x 80 x 85 (90) cm

* on option: pneumatic jockey wheels

| | Bestellnr. article n° | max. Förderleistung max. flow rate | max. Druck max. pressure | Antrieb motor | Gewicht leer weight empty |
|-------------|--------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|------------------|------------------------------|
| F-200 MP 30 | 132456 | 32 L/min | 30 bar | 400 Volt | 68 kg |
| F-200 MP 30 | 132457H | 32 L/min | 30 bar | 4-Takt/stroke | 74 kg |
| F-300 MP 30 | 132556 | 32 L/min | 30 bar | 400 V | 75 kg |
| F-300 MP 30 | 132557H | 32 L/min | 30 bar | 4-Takt/stroke | 81 kg |

Anhängerspritze EAS-200/300

Trailer Sprayer EAS-200/300



MP 30

MP 30-4T
4-Takt/4-stroke

Breitreifen
large tires

200- oder 300-Liter-Behälter

Anhängerspritzgeräte für Kleintraktoren. Fahrgestell mit großen Luftreifen, höhen- und längenverstellbarer Deichsel, höhenverstellbares Deichselstützrad mit Kurbel.

Optional:

- Drehkreuz zum Schwenken der Schlauchhaspel für einfachere Handhabung des Schlauches
- Breitreifen 480 x 200 mm
- Deichsel mit Kugelkopfkupplung für PKW

Reifengröße 400 x 100 mm

Abmessungen 200 x 80 x 85 (90) cm



200 or 300 Litre Tank

Trailer sprayers for lawn or garden tractors. Chassis with large pneumatic tires, tow bar adjustable in height and length, jockey wheel with crank handle.

Optional:

- rotating reel base for convenient handling of the hose
- large tires 480 x 200 mm
- shaft with trailer coupling for cars

Tire size 400 x 100 mm

Dimensions 200 x 80 x 85 (90) cm

| | Bestellnr. article n° | max. Förderleistung max. flow rate | max. Druck max. pressure | Antrieb motor | Gewicht leer weight empty |
|-------------------|--------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|------------------|------------------------------|
| EAS-200 MP 30 | 132460 | 32 L/min | 30 bar | 400 V | 84 kg |
| EAS-200 MP 30 | 132462H | 32 L/min | 30 bar | 4-Takt/stroke | 90 kg |
| EAS-300 MP 30 | 132560 | 32 L/min | 30 bar | 400 V | 91 kg |
| EAS-300 MP 30 | 132562H | 32 L/min | 30 bar | 4-Takt/stroke | 97 kg |
| EAS-200br MP 30 * | 132469 | 32 L/min | 30 bar | 4-Takt/stroke | 105 kg |
| EAS-300br MP 30 * | 132569 | 32 L/min | 30 bar | 4-Takt/stroke | 111 kg |
| EAS-200 MP 30 | 132463 | 32 L/min | 30 bar | Zapfwelle/PTO | 80 kg |
| EAS-300 MP 30 | 132563 | 32 L/min | 30 bar | Zapfwelle/PTO | 87 g |

* Reifengröße / tire size 480 x 200 mm

Anbauspritze

Tractor Mounted Sprayer



Fern-
anschluss



Zapfwellen-
anschluss

200- oder 300-Liter-Behälter

Kompakte Anbauspritze mit massivem Rahmen für 3-Punkt-Aufhängung von Schleppern. Leistungsstarke Membranpumpe MP 30 für Zapfwellenantrieb inklusive Fernanschluss. Spritzrechen oder Schlauchhaspel als optionales Zubehör.

Auch Sonderanfertigungen nach Kundenwunsch möglich!

Abmessungen 90 x 60 x 110 cm

200 or 300 Litre Tank

Compact tractor mounted sprayer with robust frame and three point hitch.

Efficient diaphragm pump MP 30 for connection with p.t.o. shaft. Spray bar or hose reel on option.

We offer individual fabrication according to customer's specification!

Dimensions 90 x 60 x 110 cm

| | Bestellnr. article n° | max. Förderleistung max. flow rate | max. Druck max. pressure | Behälter tank |
|---------|--------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|------------------|
| ABS-200 | 132483 | 32 L/min | 30 bar | 200 L |
| ABS-300 | 132484 | 32 L/min | 30 bar | 300 L |

Gießgerät F-120

120-Liter-Behälter*

Gießgerät mit trocken selbstansaugender ZUWA-Impellerpumpe und robustem Fahrgestell für Parks und Friedhöfe. Leise arbeitende, batteriebetriebene Pumpe mit ZUMATIC-Pumpensteuerung zum automatischen Ein- und Ausschalten beim Öffnen oder Schließen vom Gießrohr.

Förderleistung: 30 (optional 60) L/min

Antrieb: Batterie 12 oder 24 Volt mit mindestens 80 A/h (Batterie optional, nicht im Lieferumfang enthalten)

Bestellnr.: 133004 (12 V) / 133006 (24 V)

* auch mit 200- oder 300-Liter Behälter lieferbar oder zur Montage auf einer Anhängerpritsche.



Watering Sprayer F-120

120 Litre Tank*

Watering sprayer with dry self-priming ZUWA impeller pump and sturdy chassis for applications in parks and cemeteries. Noiseless battery driven pump with ZUMATIC pump control. The pump starts/stops automatically on opening or closing the spray pipe.

Flow rate: 30 (on option 60) L/min

Drive: battery 12 or 24 Volt with minimum 80 A/h (battery on option - not standard equipment)

Article n°: 133004 (12 V) / 133006 (24 V)

* also available with 200 or 300 litre tank or designed for being mounted on a pick up truck or a van.



Schlauch

Hose

Schlauch PVC 3/8", max. 40 bar, Meterware, Bestellnr. 30085

Hose PVC 3/8", max. 40 bar, sold per metre, article n° 30085

Schlauchhaspeln

Hose Reels

| Schlauchhaspeln <i>Hose reels</i> | für <i>for</i> | Bestellnr. <i>article n°</i> |
|--------------------------------------|-------------------|---------------------------------|
| manuell / <i>manual</i> | 50 m | 131042 |
| manuell / <i>manual</i> | 100 m | 131043 |
| automatisch / <i>auto-retracting</i> | 40 m | 131244 |

Drehkreuz für Schlauchhaspel Bestellnr. 131230

Zum Schwenken der Schlauchrolle in alle Richtungen. Einfaches Auf- und Abrollen des Schlauches ohne Kippen des Fahrgestells.

Rotating reel base article n° 131230

Rotating reel for convenient multidirectional delivery and retracting of hose without tilting the cart.

Spritzrechen

Spray Bars

Spritzrechen klappbar, 6 Düsen - Spritzbreite 3 m, Bestellnr. 133101

Spritzrechen klappbar, 8 Düsen - Spritzbreite 4 m, Bestellnr. 133102

Hinged spray bar, 6 nozzles - spray coverage 3 m, article n° 133101

Hinged spray bar, 8 nozzles - spray coverage 4 m, article n° 133102

Spritzpistolen

Spray Guns

Spritzpistole mit verstellbarer Düse 2,3 mm (Abb. rechts), Tragegurt, Anschlussgewinde 1/2", Bestellnr. 147 90 110

Spritzpistole HYDRA Plus (Abb. links), Einhandbedienung, Anschlussgewinde 1/2" a, Bestellnr. 550005

Spray gun with adjustable nozzle 2.3 mm (Fig. right), shoulder strap, connecting thread 1/2", article n° 147 90 110

Spray gun HYDRA Plus (Fig. left), for single handed use, connecting thread 1/2" ext., article n° 550005

| Düsen für Spritzpistolen <i>Spray nozzles</i> | Bestellnr. <i>article n°</i> |
|--|---------------------------------|
| Ø 1,0 mm | 55001503 |
| Ø 1,5 mm | 55001501 |
| Ø 2,0 mm | 55001502 |



Gießrohr

Pouring Tube

Gießrohr mit Brausekopf, KS Kugelhahn, ALU-Rohr, mit 3/4" Gewinde, Bestellnr. 550007
mit GEKA-Anschluss, Bestellnr. 550008

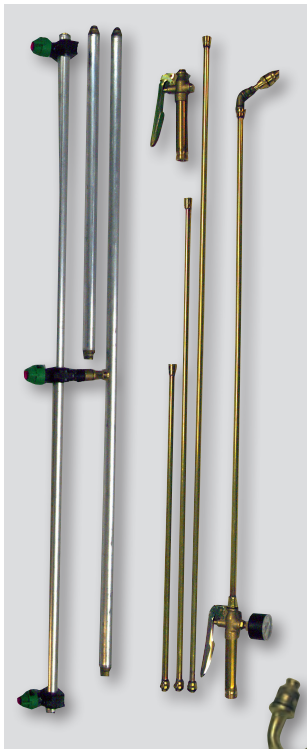
Watering tube with shower nozzle, ball valve, aluminium wand, with 3/4" thread, article n° 550007
with GEKA connection, article n° 550008



Schutzschirme

Safety Shields

| Schutzschirme mit Flachstrahldüse Safety shield with flat fan nozzle | Bestellnr. article n° |
|---|--------------------------|
| Ø 35 cm oval / oval | 550120 |
| Ø 25 cm rund / circular | 550119 |
| Ø 20 cm rund / circular | 550118 |
| Ø 15 cm rund / circular | 550117 |



Spritzrohre

Spray Pipes

Spritzrohr komplett bestehend aus: Momentabstellventil, Messingrohr, Bogenstück, verstellbare Düse 1,5 mm, Schlauchanschluss 1/2" oder 3/8", Rohranschluss M12 x 1,25
Länge 75 cm, Bestellnr. 550402
Länge 100 cm, Bestellnr. 550401

Momentabstellventil Messing, Anschluss 1/2" a, Rohranschluss M12 x 1,25, Bestellnr. 550420

Bogenstück Messing, Rohranschluss M12 x 1,25, Bestellnr. 550421

Spray pipe kit with shut-off valve, brass wand, bow-shaped segment, adjustable nozzle 1,5 mm, hose thread 1/2" or 3/8", pipe connection M12 x 1,25
length 75 cm, article n° 550402
length 100 cm, article n° 550401

Shut-off valve brass, thread 1/2" ext., pipe connection M12 x 1,25, article n° 550420

Bow-shaped segment brass, pipe connection M12 x 1,25, article n° 550421

| Verlängerungsrohre für Spritzrohr Spray pipe extensions | Bestellnr. article n° |
|--|--------------------------|
| Messing / brass 50 cm | 550105 |
| Messing / brass 75 cm | 550107 |
| Messing / brass 100 cm | 550108 |
| Aluminium 50 cm | 550143 |
| Aluminium 100 cm | 550101 |
| Aluminium 150 cm | 550102 |
| Aluminium 200 cm | 550103 |

Düsen für Spritzrohre Nozzles for spray pipes

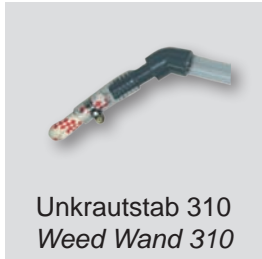
| | Ø | Rohranschluss pipe connection | Bestellnr. article n° |
|---|--------|----------------------------------|--------------------------|
| verstellbare Düse / adjustable nozzle | 1,5 mm | M12 x 1,25 | 550209 |
| Gabeldüse 2-fach / Y-connection | 1,5 mm | M12 x 1,25 | 550217 |
| Gabeldüse 3-fach / 3-way distributor | 2,0 mm | M12 x 1,25 | 550212 |
| Düse Messing, PVC / nozzle brass, PVC | 1,5 mm | M12 x 1,25 | 550219 |
| Düse Messing, PVC / nozzle brass, PVC | 2,0 mm | M12 x 1,25 | 550222 |
| Düse Messing, PVC / nozzle brass, PVC | 2,3 mm | M12 x 1,25 | 550223 |
| Kalkdüse (Fischmauldüse) / nozzle for whitewash | -- | M12 x 1,25 | 550205 |

Spritzrechen nicht klappbar, 3 Düsen (110-04) – Spritzbreite 1,5 Meter, Bestellnr. 550020

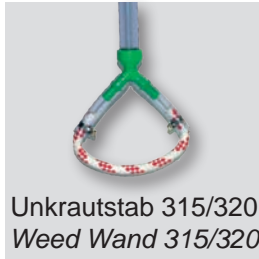
Spray bar not foldable, 3 nozzles (110-04) – spray coverage 1.5 metres, article n° 550020

Unkrautstäbe

Weed Wands



Unkrautstab 310
Weed Wand 310



Unkrautstab 315/320
Weed Wand 315/320



Unkrautstab 330
Weed Wand 330



Unkrautstab 350
Weed Wand 350

Funktionsweise: Beim Bestreichen des Unkrauts mit dem Docht wird von den Blättern der behandelten Pflanze ein systemisches, nicht selektiv wirkendes Herbizid (z. B. Roundup®) aufgenommen. Das Herbizid dringt in die Wurzeln ein und zerstört das Unkraut.

Form und Anordnung des Dochts platzieren das Herbizid direkt auf dem Unkraut ohne Schaden für die angrenzende Vegetation.

Ersatzdochte und Verschlusskappen einzeln erhältlich.

Function: When wiping the rope wick onto weeds a systemic, non-selective herbicide (e. g. Roundup®) is absorbed by the foliage of the treated plant, penetrates the root system and destroys the weed.

The wick's shape and configuration place the herbicide directly on the target weed without damaging adjacent vegetation.

Replacement wicks and sealing caps individually available.

| Type Type | Bestellnummer article n° | Arbeitsbreite coverage | Füllmenge content |
|------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|----------------------|
| 310 | 300311 | 5 cm | 0,4 L |
| 315 * | 300316 | 15 cm | 0,6 L |
| 320 * | 300321 | 20 cm | 0,6 L |
| 330 | 300330 | 30 cm | 0,6 L |
| 350 | 300350 | 50 cm | 1,3 L |
| Markierungsfarbe / Marker dye | 300300 | | |
| * mit BBA-Zulassung / BBA approved | | | |

Flächenstreichgerät 2000-SB

Wick Wiper Bar 2000-SB

Flächenstreichgeräte zur Montage an Schleppern. Bausatz für Selbstmontage.

Grundeinheit *

- Dochtbalken mit 6 Dochten, Streichbreite 1,4 m
- 10-Liter-Behälter mit Kugelhahn
- 1,5 m Schlauch ½" mit Schlauchverschraubung
- 2 Schlauchklemmen

Verlängerung

- Dochtbalken mit 6 Dochten, Streichbreite 1.3 m
- 1,5 m Schlauch ½" mit Armaturen, Verbindungsstücken und 5 Schlauchklemmen

Bestellnr. Grundeinheit: 300501

Bestellnr. Verlängerung: 300502

* Verbindung zur Drei-Punkt-Aufhängung des Schleppers nicht inklusive.



Wick wiper bar for tractor mounting. Self installation kit.

Basic Unit *

- bar with 6 rope wicks, coverage 1.4 m
- 10 litres tank with ball valve
- 1.5 m hose ½" with hose connection
- 2 hose clamps

Extension Unit

- bar with 6 rope wicks, coverage 1.3 m
- 1.5 m hose ½" with fittings, connections and 5 hose clamps

Article n° basic unit: 300501

Article n° extension unit: 300502

* Attachment to three-point hitch of a tractor not included.

Die Abbildungen in diesem Prospekt enthalten teilweise auch Sonderausstattungen, die nicht zum serienmäßigen Lieferumfang gehören.

Some fotos in this brochure show optional accessories that are not standard equipment.



ZUWA-Zumpe GmbH

Franz-Fuchs-Straße 13 - 17 • D-83410 Laufen
Fon: +49 8682 8934-0 • Fax: +49 8682 8934-34
E-mail: info@zuwa.de • Internet: www.zuwa.de

© 04/2012 ZUWA

